

PASLAUGŲ TEIKIMO SUTARTIS Nr. *AT-184*

2018 m. *Lip* mėn. 2d.
Jonava

Jonavos rajono savivaldybės administracija, įstaigos kodas 188769070, atstovaujama administracijos direktoriaus Valdo Majausko, veikiančio pagal Jonavos rajono savivaldybės administracijos nuostatus (toliau – Užsakovas), ir MAXIMA LT, UAB, įmonės kodas 123033512, atstovaujama Komercijos vadovės Vilmos Drulienės, veikiančios pagal 2018 m. vasario 07 d. įgaliojimą Nr. 5-31/2, iš vienos pusės (toliau – Paslaugų teikėjas), toliau kartu vadinami Šalimis, sudarė šią Paslaugų teikimo sutartį (toliau – Sutartis):

I. SĄVOKOS

Socialinė kortelė – magnetinė atsiskaitomoji kortelė, skirta socialinių išmokų pervedimui, asmenims, kurie atvyko į VŠĮ Jonavos pirminės sveikatos priežiūros centrą tiesiogiai stebimo trumpo gydymo kurso (anglų k. – *directly observed treatment short course* (sutr. DOTS) kabinetą (toliau - DOTS kabinetas) ir gavo savaitei skirtą socialinę išmoką nepinigine forma, kurios vertė 9,00 Eur. Socialine kortele asmenys gali atsiskaityti už jų įsigytus maisto produktus (išskyrus alkoholinius ir energetinius gėrimus, tabako gaminius, loterijos bilietus). Socialinėje kortelėje turi būti nurodyta kortelės turėtojo vardas, pavardė, kortelės numeris. Socialinė kortelė yra išimtinai paslaugų teikėjo nuosavybė. Socialinė kortelė nėra bankinio tipo kortelė.

Socialinės kortelės turėtojas – fizinis asmuo, kuriam suteikta galimybė įsigyti kuo įvairesnio asortimento maisto prekių.

Sąrašas – Užsakovo sudarytas (-i) bei Paslaugų teikėjui elektroniniu būdu pateiktas (-i) atitinkamas (-i) sąrašas (-ai), kuriame (-iuose) išvardinti Socialinių išmokų gavėjai. Sąraše nurodomi gavėjų vardai, pavardės, gimimo datos ir skirta išmokos suma. Sąrašas (-ai) gali būti pildomas (-i) ne daugiau kaip 6 kartus per mėnesį.

Prekės – tai Paslaugų teikėjo prekybos centre esantys maisto produktai (toliau – prekės). Į prekių sąrašą neįeina alkoholiniai gėrimai (įskaitant alų), energetiniai gėrimai, tabako gaminiai bei loterijos bilietai.

II. SUTARTIES OBJEKTAS

1. Šios sutarties objektas – socialinių kortelių, skirtų asmenims socialinių išmokų nepinigine forma pervedimui, aptarnavimo paslauga (toliau – paslaugos).

III. ŠALIŲ TEISĖS IR PAREIGOS

2. **Paslaugų teikėjas įsipareigoja:**

2.1. Per 3 darbo dienas nuo Užsakovo sąrašų gavimo, pagal Užsakovo vienu kartu pateiktus sąrašus (vienu el. laišku) pateikti išankstines sąskaitas kiekvienam sąrašui atskirai Užsakovo el.p. vilma.matijosaitiene@jonava.lt

2.2. atsiskaitant socialine kortele neparduoti socialinių kortelių turėtojams alkoholinių ir energetinių gėrimų (įskaitant alų), tabako gaminių ir loterijos bilietų;

2.3. nesuteikti galimybės socialinių kortelių turėtojams išsigryninti pinigų;

2.4. Užsakovui pervedus išankstinėje apmokėjimo sąskaitoje nurodytą pinigų sumą, užtikrinti, kad Socialinės kortelės turėtojas naudodamasis socialine kortele galėtų įsigyti Prekes, už Sąraše nurodytą pinigų sumą;

2.5. užtikrinti, kad teikiama paslauga atitiktų techninę specifikaciją (sutarties priedas Nr. 2);

2.6. ne vėliau kaip per 7 darbo dienas nuo sąrašo (-ų) gavimo savo lėšomis pagaminti socialines korteles ir perduoti jas VšĮ Jonavos PSPC;

2.7. užblokuoti Socialinę kortelę ne vėliau kaip per 1 val., gavus pranešimą, kad socialinę kortelę socialinės kortelės turėtojas prarado, pametė, sugadino ar bet koku kitu būdu jos neteko arba ji tapo netinkama naudoti, Sutarties 13 punkte nustatyta tvarka;

2.8. Užsakovui prašant per 7 darbo dienas pakartotinai neatlygintinai pagaminti Socialinę kortelę ir atstatyti blokavimo metu Socialinėje kortelėje turėtojo turėtą pinigų sumą tuo atveju, jei Socialinė kortelė yra jos turėtojo prarandama, sugadinama, pavagiama ar dėl kitų priežasčių negali būti naudojama pagal paskirtį;

2.9. Aptarnauti socialinės kortelės turėtojus ir pasibaigus šios sutarties galiojimui, jei sąskaitos likutis sutarties galiojimo pasibaigimo dieną buvo teigiamas;

2.10. Užsakovui prašant pateikti socialinės kortelės turėtojo pirkimo išsklotinę, kad būtų galima peržiūrėti, kokioms prekėms buvo išleidžiami pinigai;

2.11. Užtikrinti, kad sutarties galiojimo laikotarpiu turės ne mažiau kaip 1 parduotuvę Jonavos mieste.

2.12. Užtikrinti, kad paslaugų teikėjo parduotuvėse bus prekiaujama maisto prekėmis;

2.13. Neatlygintinai teikti socialinių kortelių aptarnavimo paslaugas visose Paslaugų teikėjo parduotuvėse, esančiose Lietuvos Respublikos teritorijoje;

2.14. Kasos kvite nurodyti sąskaitos likutį kiekvieno atsiskaitymo socialine kortele metu;

2.15. Papildyti socialinių kortelių turėtojų sąskaitas Užsakovo nurodytomis sumomis ne vėliau kaip per 3 darbo dienas nuo Užsakovo pervestų pinigų į Paslaugų teikėjo nurodytą sąskaitą gavimo;

2.16. Aptarnauti su socialine kortele tik kortelėje nurodytą asmenį;

2.17. Atsiskaitant socialine kortele visoms prekėms ir mokesčių priėmimo paslaugoms taikyti Paslaugų teikėjo suteikiamą nuolaidą. Paslaugų teikėjo suteikiama nuolaida akcinėms prekėms ir prekėms su nuolaida netaikoma, jei akcijos ar prekės nuolaida yra didesnė už paslaugų teikėjo suteiktą nuolaidą. Tokiu atveju taikoma akcijos ar prekės nuolaida. Jei akcijos ar prekės nuolaida yra mažesnė už paslaugų teikėjo suteikiamą nuolaidą, tokiu atveju taikoma paslaugų teikėjo suteikiama nuolaida.

3. *Paslaugų teikėjas turi teisę:*

3.1. atsakyti pagaminti socialines korteles, jeigu Užsakovas pateikia Paslaugų teikėjui Sąrašus, jo papildymus/pakeitimus dažniau nei 6 kartus per mėnesį;

3.2. sustabdyti Prekių perdavimą ir aptarnavimą atsiskaitant už paslaugas, jeigu Užsakovas nėra atsiskaitęs pagal Sutarties sąlygas arba tol, kol Užsakovas įvykdys Sutartyje jam nustatytus įsipareigojimus;

3.3. nepriimti atgal iš Socialinių kortelių turėtojų įsigytų kokybiškų bei Sutarties reikalavimus atitinkančių prekių;

3.4. nepriimti Užsakovo pateikiamų Sąrašų daugiau kaip 6 kartus per mėnesį.

4. *Užsakovas įsipareigoja:*

4.1. atsiskaityti su Paslaugų teikėju Sutartyje numatytomis sąlygomis, tvarka bei terminais;

4.2. pateikti Paslaugų teikėjui Sąrašus ne dažniau kaip 6 kartus per mėnesį;

4.3. pervesti į Paslaugų teikėjo išankstinėje sąskaitoje nurodytą sąskaitą Sąraše nurodytą pinigų sumą ne vėliau kaip per 10 darbo dienų nuo išankstinės sąskaitos gavimo dienos;

4.4. pasirašytinai informuoti Socialinių kortelių turėtojus:

4.4.1. apie tai, kad socialinės kortelės turėtojas negali įsigyti alkoholinių gėrimų (įskaitant alaus), energetinius gėrius, tabako gaminių ir loterijos bilietų;

4.4.2. apie tai, kad Užsakovas gali tikrinti asmens pirkimo išsklotinę, peržiūrint kokioms prekėms išleidžiami pinigai;

4.4.3. apie tai, kad socialinės kortelės turėtojas praradus kortelę nedelsiant turi informuoti Užsakovą;

4.4.4. Sutarties 13 punkte nustatyta tvarka nedelsiant informuoti Paslaugų teikėją apie socialinių kortelių praradimą, pameitimą, pavogimą bei bet kokio pobūdžio netekimą ar sugadinimą;

4.4.5. atlyginti Paslaugų teikėjui žalą, atsiradusią dėl to, kad Užsakovas nevykdo arba netinkamai vykdo savo įsipareigojimus pagal Sutartį arba Užsakovas pažeidžia Sutartyje numatytą atsiskaitymo tvarką.

5. Užsakovas turi teisę:

5.1. sustabdyti mokėjimus, jei Paslaugų teikėjas nevykdo sutartyje numatytų įsipareigojimų;

5.2. pareikalauti Paslaugų teikėjo grąžinti įskaitytas ir nepanaudotas socialinėse kortelėse esančias lėšas;

5.3. pareikalauti Paslaugų teikėjo grąžinti pervestas, bet neįskaitytas į socialines korteles socialinių kortelių turėtojams skirtas lėšas.

IV. SUTARTIES KAINA IR ATSISKAITYMO TVARKA

6. Maksimali bendra pervedimų į socialines korteles išmokų nepinigine forma suma – 9000,00 EUR su PVM. Užsakovas neįsipareigoja pervesti visos numatytos maksimalios sumos.

7. Paslaugų teikėjas Užsakovo socialinių kortelių turėtojams suteikia 1 (vieno) proc. nuolaidą kiekvienai perkamai prekei. Paslaugų teikėjo nurodyta nuolaida, išreikšta procentiniu dydžiu, sutarties galiojimo laikotarpiu nekeičiama.

8. Užsakovas, atlikdamas mokėjimo pavedimą, privalo nurodyti išankstinės sąskaitos numerį. Užsakovui mokėjimo pavedime nurodžius teisingą išankstinės sąskaitos numerį ir pervedus pinigų sumą, sutampančią su išankstinėje sąskaitoje nurodyta suma, Paslaugų teikėjas socialines korteles papildo nurodytomis sumomis sutarties 2.15 punkte nurodyta tvarka. Siekdamas aiškumo, Šalys aiškiai susitaria ir patvirtina, kad Užsakovui nenurodžius mokėjimo pavedime išankstinio apmokėjimo sąskaitos numerio ir/ar nurodžius numerį, kuris nesutampa su išankstinio apmokėjimo sąskaitoje įrašytu, ir/ar pervedus Paslaugų teikėjui pinigų sumą, kuri nesutampa su suma, nurodyta išankstinio apmokėjimo sąskaitoje, Socialinės kortelės bus papildomos nurodytomis sumomis ne vėliau kaip per 3 (tris) darbo dienas nuo duomenų patikslinimo. Šalys šiuo aiškiai susitaria, kad visi mokėjimai, kuriuos turi atlikti Užsakovas pagal šią Sutartį, tame tarpe prievolė sumokėti Paslaugų teikėjui išankstinio apmokėjimo sąskaitoje nurodytą pinigų sumą, bus laikomi tinkamai atliktais tuo atveju, kai Užsakovo sumokėta pinigų suma bus įskaityta Pardavėjo banko sąskaitoje. Pirkėjas aiškiai patvirtina, kad sutinka su visomis šios dalies nuostatomis.

9. Kiekvienos Šalies išlaidos, susijusios su šioje sutartyje numatytų jos įsipareigojimų vykdymu, nebus kompensuojamos kitos Šalies.

10. Sutarties vykdymo metu, Paslaugų teikėjas neturi teisės reikalauti padengti jokių socialinės kortelės pagaminimo, aptarnavimo ar kitokių papildomų išlaidų.

11. Socialine kortele galima atsiskaityti tik esant teigiamam sąskaitos likučiui.

V. ŠALIŲ ATSAKOMYBĖ

12. Užsakovui pateikus Socialinių kortelių turėtojų Sąrašą bei Sutartyje nustatytu terminu pervedus Paslaugų teikėjui Sąraše nurodytą pinigų sumą, o Paslaugų teikėjui nepagaminius Sutartyje nustatytu terminu Sąraše nurodyto kortelių skaičiaus, Paslaugų teikėjas moka Užsakovui 0,02 % dydžio delspinigius nuo nepagamintoms kortelėms pagal Sąrašą tenkančios pinigų sumos už kiekvieną Sąraše nurodyto kortelių skaičiaus nepagamavimo dieną. Ši taisyklė taikoma tik tuo atveju, jei Užsakovo pateiktas Socialinių kortelių turėtojų sąrašas atitinka visus Sutartyje jam nustatytus reikalavimus. Užsakovas už kiekvieną uždelstą apmokėti

dieną moka Paslaugų teikėjui 0,02 % dydžio delspinigius nuo laiku nesumokėtos sumos. Paslaugų teikėjui per 2.15 punkte nurodytą terminą nepapildžius socialinių kortelių turėtojų sąskaitų Pirkėjo nurodytomis sumomis, Paslaugų teikėjas moka Užsakovui už kiekvieną uždelstą dieną 0,02 proc. dydžio delspinigius nuo laiku į socialines korteles neįskaitytos sumos.

13. Jei Socialinę kortelę Socialinės kortelės turėtojas praranda, pameta, sugadina ar bet koku kitu būdu jos netenka arba ji tampa netinkama jos naudojimui pagal paskirtį arba Socialinė kortelė iš jos turėtojo yra pavagiama, apie tai Paslaugų teikėją telefonu Nr. 852686614 arba elektroniniu paštu: korteles@maxima.lt - socialinės kortelės turėtojas arba pats Užsakovas Užsakovo darbo dienomis (t.y., nuo pirmadienio iki penktadienio imtinai) bei Užsakovo darbo valandomis (t.y., nuo 8:00 val. iki 12:00 val., nuo 12:45 val. iki 17:00 val., o penktadienį – nuo 8:00 val. iki 14:00 val.), o Paslaugų teikėjas, gavęs tokį pranešimą, turi nedelsiant, bet ne vėliau kaip 1 (vienos) darbo valandos bėgyje nuo pranešimo aukščiau minėtu telefonu arba elektroniniu paštu gavimo momento užblokuoti atitinkamą Socialinę kortelę.

14. Paslaugų teikėjas neatsako už negalėjimą panaudoti Socialinę kortelę pagal paskirtį, atsiradusį dėl laikinų techninių sutrikimų (pvz., Socialinių kortelių aptarnavimo sistemos sutrikimas), kuriuos Paslaugų teikėjas įsipareigoja pašalinti per protingą terminą.

VI. SUTARTIES GALIOJIMAS IR NUTRAUKIMAS

15. Sutartis įsigalioja šalims pasirašius sutartį galioja 36 mėnesius arba kol bus išnaudota maksimali, sutarties 6 punkte nurodyta suma arba iki sutarties nutraukimo. Sutarties pratęsimo galimybė nenumatoma.

16. Užsakovas turi teisę vienašališkai nutraukti sutartį, prieš 14 kalendorinių dienų raštu pranešus apie tai Paslaugų teikėjui, jeigu:

16.1. Paslaugų teikėjas nevykdo sutartyje nustatytais terminais Paslaugų ar nevykdo kitų įsipareigojimų pagal sutartį, kitaip aiškiai parodo ketinimą netęsti savo įsipareigojimų pagal Sutartį;

16.2. Sutartis buvo pakeista pažeidžiant Lietuvos Respublikos Viešųjų pirkimų įstatymo 89 str.;

16.3. paaiškėjo, kad Paslaugų teikėjas, su kuriuo sudaryta Sutartis, turėjo būti pašalintas iš pirkimo procedūros pagal Lietuvos Respublikos Viešųjų pirkimų įstatymo 46 str. 1 d.;

16.4. paaiškėjo, kad su Paslaugų teikėju neturėjo būti sudaryta Sutartis dėl to, kad Europos Sąjungos Teisingumo Teismas procese pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 258 straipsnį pripažino, kad nebuvo įvykdyti įsipareigojimai pagal Europos Sąjungos steigiamąsias sutartis ir Direktyvą 2014/24/ES.

Nutraukus sutartį 16.2 – 16.4 p. numatytais pagrindais, atsiradusiais dėl Paslaugų teikėjo kaltės, Paslaugų teikėjas sumoka Užsakovui baudą, lygią 150,00 Eur ir atlygina nuostolius, kiek jų nepadengia šioje sutartyje nustatytos baudos ir delspinigiai.

17. Paslaugų teikėjas turi teisę vienašališkai nutraukti sutartį, prieš 14 kalendorinių dienų raštu pranešęs apie tai Užsakovui, jeigu Užsakovas nevykdo savo įsipareigojimų arba vykdo juos kitomis sąlygomis. Nutraukus sutartį šiuo pagrindu, Užsakovas sumoka paslaugų teikėjui baudą, lygią 150,00 Eur ir atlygina nuostolius, kiek jų nepadengia šioje sutartyje nustatytos baudos ir delspinigiai.

18. Jeigu Užsakovas vienašališkai nutraukia sutartį be Paslaugų teikėjo kaltės, Užsakovas sumoka Paslaugų teikėjui, baudą lygią 150,00 Eur ir atlygina nuostolius, kiek jų nepadengia šioje sutartyje nustatyta bauda ir delspinigiai, išskyrus atvejus, nurodytus 16.2-16.4 punkte.

19. Jeigu Paslaugų teikėjas vienašališkai nutraukia sutartį be Užsakovo kaltės, Paslaugų teikėjas sumoka Užsakovui, baudą lygią 150,00 Eur ir atlygina nuostolius, kiek jų nepadengia šioje sutartyje nustatytos baudos ir delspinigiai. Suma gali būti išskaičiuojama iš Paslaugų teikėjui mokėtinų sumų.

20. Sutartis gali būti nutraukta raštišku abiejų šalių susitarimu ir kitais LR CK nustatytais pagrindais.

21. Jei viena iš šalių neįvykdo arba netinkamai įvykdo šioje sutartyje numatytus įsipareigojimus, kaltoji šalis turi atlyginti sutarties sąlygų nevykdymu arba netinkamu vykdymu kitai šaliai jos patirtus nuostolius, kiek jų nepadengia sutartyje numatyta bauda ir delspinigiai.

22. Nutraukiant sutartį aukščiau nurodytais pagrindais, laikomasi šių reikalavimų:

22.1. sutarties nutraukimas atleidžia Užsakovą ir Paslaugų teikėją nuo tolimesnio sutarties vykdymo;

22.2. sutarties nutraukimas neturi įtakos ginčų nagrinėjimo tvarką nustatančių sutarties sąlygų ir kitų sutarties sąlygų galiojimui, jeigu šios sąlygos pagal savo esmę lieka galioti ir po sutarties nutraukimo;

22.3. nutraukus sutartį, Paslaugų tiekėjas gali reikalauti grąžinti jam viską, ką jis yra perdavęs Užsakovui vykdydamas sutartį, jeigu jis tuo pat metu grąžina Užsakovui visa tai, ką buvo iš pastarojo gavęs. Kai grąžinimas natūra neįmanomas ar nepriimtinas dėl sutarties dalyko pasikeitimo, atlyginama pagal to, kas buvo gauta, vertę pinigais, jeigu toks atlyginimas neprieštaruja protingumo, sąžiningumo ir teisingumo kriterijams. Jeigu sutarties vykdymas yra tęstinis ir dalus, galima reikalauti grąžinti tik tai, kas buvo gauta po sutarties nutraukimo. Restitucija neturi įtakos sąžiningų trečiųjų asmenų teisėms ir pareigoms.

VII. KONFIDENCIALUMAS

23. Šalys įsipareigoja saugoti visą informaciją, gautą vykdant šią Sutartį ar dėl šios Sutarties, ir laikyti ją konfidencialia. Už konfidencialios informacijos atskleidimą Sutarties Šalys atsako pagal įstatymus, išskyrus privalomo informacijos atskleidimo atvejus, numatytus pagal Lietuvos Respublikos įstatymus. Konfidencialios informacijos atskleidimas bet kuriai trečiajai šaliai galimas turint išankstinį raštišką kitos Šalies sutikimą.

VIII. SUBTEIKĖJAI IR JŲ KEITIMO TVARKA

24. Pasitelkiami Subteikėjai: nepasitelkiama.

25. Subteikėjų pasitelkimas nekeičia Paslaugų teikėjo atsakomybės dėl tinkamo Sutarties įvykdymo. Paslaugų teikėjas prisiima atsakomybę už Subteikėjų veiklą vykdančią Sutartį ir atsako už sutartinių prievolių neįvykdymą ar netinkamą įvykdymą.

26. Sutarties vykdymo metu Paslaugų teikėjas gali inicijuoti Subteikėjo, nurodyto Sutartyje, pasikeitimą, pateikti Užsakovui raštišką prašymą keisti Subteikėją. Keičiamas Subteikėjas privalo atitikti reikalavimus, keltus pirkimo sąlygose Subteikėjams.

27. Gavęs prašymą pakeisti Subteikėją, Užsakovas įvertina keičiamo Subteikėjo dokumentus ir Paslaugų teikėjui praneša raštu ne vėliau kaip per 5 darbo dienas apie sutikimą pakeisti Subteikėją kitu Subteikėju, nei nurodyta Sutartyje, arba išdėsto nesutikimo keisti Subteikėją motyvus.

28. Šalims tarpusavyje susitarus dėl Subteikėjo keitimo, šie keitimai įforminami raštišku susitarimu, kuris yra neatskiriama Sutarties dalis. Subteikėjo keitimas nelaikomas Sutarties sąlygų keitimu.

29. Sudarius sutartį, tačiau ne vėliau negu sutartis pradedama vykdyti, Paslaugų teikėjas įsipareigoja Užsakovui pranešti kartu su pasiūlymu nenurodytų subteikėjų pavadinimus, kontaktinius duomenis ir jų atstovus, kuriuos jis ketina pasitelkti vykdančią sutartį. Užsakovas taip pat reikalauja, kad Paslaugų teikėjas informuotų apie minėtos informacijos pasikeitimus visu sutarties vykdymo metu, taip pat apie naujus subteikėjus, kuriuos jis ketina pasitelkti vėliau ir kurie nebuvo žinomi pasiūlymo pateikimo metu. Kartu su informacija apie naujus subteikėjus pateikiami ir subteikėjų atitikimą pirkimo sąlygų reikalavimams patvirtinantys dokumentai.

IX. ŠALIŲ PATVIRTINIMAI IR GARANTIJOS

30. Šalys patvirtina ir garantuoja viena kitai, kad:
- 31.1 pasirašant šią Sutartį veikė gera valia viena kitos atžvilgiu ir sąmoningai nepateikė viena kitai jokios klaidingos ar klaidinančios informacijos;
- 31.2. turi visus reikalingus įgaliojimus, leidimus ir teises sudaryti šią Sutartį ir pilnai įvykdyti įsipareigojimus pagal šią Sutartį;
- 31.3. šios Sutarties sudarymas ar įsipareigojimų vykdymas neprieštarauja ir nepažeidžia: (i) Šalies įstatų bei kitų Šalies veiklą reglamentuojančių teisės aktų bei kitų norminių dokumentų reikalavimų; (ii) jokio teismo ar kitos valstybės institucijos sprendimo, nutarties ar nutarimo ar kitokio dokumento, taikomo ar privalomo kuriai nors Šaliai; (iii) jokios sutarties ar kitokio susitarimo, kurio šalimi yra kuri nors Sutarties Šalis; (iv) įstatymo ar kitokio teisės akto, taikomo kuriai nors Šaliai, nuostatų, (v) kurios nors Šalies kreditorių teisių;
- 31.4. šią Sutartį pasirašė tinkamai įgaliotas asmuo.

X. KITOS SĄLYGOS

32. Ši Sutartis sudaroma, vykdoma ir bus aiškinama vadovaujantis Lietuvos Respublikos įstatymais. Šalys susitaria, kad bet koks ginčas ir/ar reikalavimas, kylantis iš šios Sutarties ar ryšium su ja, ar iš šios Sutarties pažeidimo, nutraukimo ar negaliojimo, bus sprendžiamas tarpusavio susitarimu, o nepasiekus susitarimo per 30 (trisdešimt) kalendorinių dienų, atitinkamame Lietuvos Respublikos teisme pagal Lietuvos Respublikos įstatymus.
33. Šalis, kuri, nors ir vykdydama savo įsipareigojimus pagal šią Sutartį, pažeidžia Lietuvos Respublikoje galiojančius norminius aktus, savarankiškai atsako prieš atitinkamas valstybinės valdžios ir valdymo institucijas bei kitus asmenis.
34. Bet kuri Sutarties Šalis nėra laikoma atsakinga už Sutarties nevykdymą ar netinkamą vykdymą, jeigu Sutarties vykdymas ar tinkamas vykdymas yra negalimas dėl aplinkybių (force majeure), kurių Sutarties sudarymo metu Šalys negalėjo pagrįstai numatyti. Šalis privalo per pagrįstai trumpiausią laiką informuoti kitą Šalį apie tokių aplinkybių atsiradimą, ir stengtis maksimaliai sumažinti kitos Šalies nuostolius.
35. Šia Sutartimi Šalys užtikrina, kad jos galiojimo metu teiks viena kitai operatyvius pranešimus apie tai, kad atsirado ar egzistuoja bet koks įvykis, aplinkybė ar sąlyga, kuri gali paveikti šią Sutartį ar sąlygoti jos pažeidimą, o taip pat, kad veiks geranoriškai viena kitos atžvilgiu ir visokeriopai stengsis užtikrinti, kad būtų laikomasi šios Sutarties.
36. Šios Sutarties pasirašymo bei vykdymo metu sudaryti priedai yra neatskiriama šios Sutarties dalis. Bet kokie šios Sutarties galiojimo metu padaryti Sutarties pakeitimai ar papildymai bus laikomi šios Sutarties priedais.
37. Šalys susitaria, kad bet kokie pranešimai, prašymai bei kitoks susirašinėjimas raštu vyks lietuvių kalba ir bus pristatomas kurjeriu arba siunčiamas paštu registruotu laišku arba elektroniniu paštu (vėliau pranešimą pakartojant registruotu laišku) arba įteikiamas asmeniškai kitos Šalies atstovui šioje sutartyje nurodytu adresu.
38. Ši Sutartis sudaroma dviem vienodą juridinę galią turinčiais egzemplioriais. Kiekviena Šalis gauna po vieną Sutarties egzempliorių.
39. Šioje sutartyje nustatytos sutarties sąlygos gali būti keičiamos neatliekant naujos pirkimo procedūros vadovaujantis Lietuvos Respublikos Viešųjų pirkimų įstatymo 89 straipsnio nuostatomis.

XI. SUTARTIES PRIEDAI

Priedas Nr. 1. Pasiūlymo forma;

Priedas Nr. 2. Techninė specifikacija;
Priedas Nr. 3. Įsakymo, kuriuo paskiriamas asmuo, atsakingas už sutarties vykdymą,
sutarties ir pakeitimų paskelbimą, kopija.

XII. SUTARTIES ŠALIŲ REKVIZITAI IR PARAŠAI

PIRKĖJAS

Jonavos rajono savivaldybės administracija

Žeimių g. 13, LT-55158 Jonava

Įstaigos kodas 188769070

AB DNB bankas

Banko kodas 40100

a.s. LT764010043900040087

Tel.: (8~349) 61394

Faksas: (8~349) 50012

PARDAVĖJAS

MAXIMA LT, UAB

Naugarduko g. 84, LT-03160 Vilnius

Juridinio asmens kodas 123033512

AB SEB bankas

Banko kodas 70440

A. s. LT93 7044 0600 0126 5050

Tel.: (8 5) 268 6614

Faksas: (8 5) 274 4432

Pasirašančiojo vardas, pavardė

Administracijos direktorius

Pareigos: Valdas Majauskas

Parašas

Data

A.V.

Pasirašančiojo vardas, pavardė

Vilma Drulienė

Pareigos: Komercijos vadovė

Parašas

Data

A.V.

Sutarties rengėjas	Teisės ir personalo skyrius	Centralizuotos buhalterijos skyrius	Asmuo atsakingas už sutarties vykdymą
Strateginio planavimo ir investicijų skyriaus vyriausioji specialistė Vilma Matijošaitienė	Teisės ir personalo skyriaus vyriausioji specialistė Elona Šlekaitė	Centralizuotos buhalterijos vyresnioji specialistė Aukšė Ablyingtė	Neringa Trakelytė

Pardavimų vadybininkė
Neringa Trakelytė

Gerbiamas Partneri,

MAXIMA LT, UAB (toliau – **Bendrovė** arba **mes**), atlikdama asmens duomenų tvarkymo veiksmus, vadovaujasi taikytiniais teisės aktais ir Bendrovės vidaus dokumentais. Bendrovė supranta ir pripažįsta, kad privatumas yra svarbus tiek duomenų subjektams, tiek mūsų partneriams – duomenų valdytojams, kurie mums patiki tvarkyti asmens duomenis.

BENDRASIS DUOMENŲ APSAUGOS REGLAMENTAS

2018 m. gegužės 25 d. visose Europos Sąjungos (toliau – **ES**) valstybėse narėse pradedamas taikyti Bendrasis duomenų apsaugos reglamentas (toliau – **BDAR**). BDAR nustato asmens duomenų tvarkymo taisykles, duomenų subjektų teises ir jų įgyvendinimo tvarką, reikalavimus duomenų valdytojams bei tvarkytojams ir kt.

Kai kurie Bendrovės partneriai ir kitos sandorių šalys, naudodamiesi Bendrovės produktais, darbais ir (ar) paslaugomis, pateikia Bendrovei savo valdomus asmens duomenis, kuriuos Bendrovė, teikdama produktus, atlikdama darbus ir (ar) paslaugas, tvarko duomenų valdytojo vardu ir yra pripažįstama duomenų tvarkytoja.

Atsižvelgiant į tai ir vadovaujantis asmens duomenų apsaugą reglamentuojančiais teisės aktais, įskaitant BDAR, tarp duomenų valdytojo ir duomenų tvarkytojo privalo būti sudaryta sutartis dėl asmens duomenų tvarkymo.

ASMENS DUOMENŲ TVARKYMO SUTARTIS

Asmens duomenų tvarkymo sutartis (toliau – **ADTS**), kuri yra pridedama prie šio laiško, apima asmens duomenų tvarkymą, kurį mūsų Bendrovė atlieka Jūsų įmonės vardu, ir atspindi mūsų surašytus įsipareigojimus, susijusius su tokiu tvarkymu.

ADTS tikslas – įvykdyti privalomus BDAR reikalavimus ir reglamentuoti šalių įsipareigojimus, tvarkant asmens duomenis. ADTS neturės įtakos kitų pareigų, atsiradusių iš anksčiau tarp Jūsų įmonės ir Bendrovės sudarytų galiojančių susitarimų, vykdymui.

Maloniai prašome pasirašyti pateikiamą ADTS ir jos skenuotą kopiją pateikti Bendrovei **el. paštu: korteles@maxima.lt iki 2018-05-18**, o originalą – Bendrovės buveinės adresu Naugarduko g. 84, 03160 Vilnius.

Taip pat atkreipkite dėmesį į tai, kad nuolatinis mūsų produktų, darbų ir (ar) paslaugų teikimas bei mūsų tęstinis bendradarbiavimas bus laikomas Jūsų patvirtinimu, kad pridedama ADTS yra sudaryta ir šalys yra įsipareigojusios laikytis ADTS nuostatų.

Dėkojame už bendradarbiavimą.

ASMENS DUOMENŲ TVARKYMO SUTARTIS SPECIALIOSIOS SĄLYGOS

Data, Vilnius

Specialiosiose sąlygose didžiąją raide rašomi terminai yra apibrėžti Bendrosiose sąlygose	
DUOMENŲ TVARKYTOJAS	
Pavadinimas	MAXIMA LT, UAB
Buveinės adresas	Naugarduko g. 84, 03160 Vilnius
Juridinio asmens kodas	123033512
PVM mokėtojo kodas	LT230335113
Sutartį pasirašantis atstovas	Kristina Meidė
Atstovavimo pagrindas	Bendrovės įstatai
Duomenų apsaugos pareigūno ar kito už duomenų apsaugos reikalavimų užtikrinimą atsakingo asmens kontaktai	Pareigos: Duomenų apsaugos pareigūnas El. paštas: dpo@maxima.lt
DUOMENŲ VALDYTOJAS	
Pavadinimas	Jonavos rajono savivaldybės administracija
Buveinės adresas	Žeimių g. 13, Jonava
Juridinio asmens kodas	188769070
PVM mokėtojo kodas	
Sutartį pasirašantis atstovas	Administracijos direktorius Valdas Majauskas
Atstovavimo pagrindas	Savivaldybės administracijos nuostatai
Duomenų apsaugos pareigūno ar kito už duomenų apsaugos reikalavimų užtikrinimą atsakingo asmens kontaktai	Pareigos: Duomenų apsaugos pareigūnas El. paštas: eleonora.slovikaite@jonava.lt Tel. numeris: 834950086
ASMENS DUOMENŲ TVARKYMAS	
Asmens duomenų tvarkymo tikslas	Paslaugų sutarties vykdymas: Socialinių kortelių gamyba kortelės sąskaitos administravimas ir apskaita
Tvarkomų Asmens duomenų kategorijos	Socialinės kortelės turėtojų asmens duomenys: - Vardas ir pavardė - Gimimo data - Socialinės kortelės numeris - Socialinės kortelės balansas (informacija apie kortelės papildymą ir papildytas sumas, pirkimų su kortele istorija (parduotuvė, data ir laikas, pirkimo suma), kortelės likutis)
Asmens duomenų tvarkymo veiksmai	Vardinių socialinių kortelių gamyba, kortelės sąskaitos administravimas ir apskaita, taip pat kiti tvarkymo veiksmai, reikalingi tinkamam iš Paslaugų sutarties kylančių įsipareigojimų vykdymui. Duomenų valdytojas, užsakydamas naujų socialinių kortelių gamybą ir esamų papildymą, pateikia Duomenų tvarkytojui sąrašus excel formatu pagal šios ADTS priedą Nr. 1.
Asmens duomenų tvarkymas vykdomas už EEE ribų (pažymėti TAIP / NE)	NE
Asmens duomenų saugojimo laikotarpis	Iki socialinės kortelės statusas yra „aktyvi“ ir vieną mėnesį po statuso pasikeitimo. Duomenų valdytojas 6 mėnesių periodiškumu (iki kiekvienų metų 07 mėnesio 31 dienos ir 01 mėnesio 31 dienos) pateikia Duomenų tvarkytojui aktyvių ir neaktyvių socialinių kortelių sąrašus excel formatu pagal šios ADTS priedą Nr. 2. Duomenų valdytojas yra atsakingas už pateiktos informacijos teisingumą ir jos atnaujinimą numatytu periodiškumu. Duomenų tvarkytojas, vadovaudamasis

	Duomenų valdytojo pateiktu sąrašu, per vieną mėnesį nuo jo gavimo, neaktyvias socialines korteles užblokuoja, jų turėtojus identifikuojančius asmens duomenis (vardą, pavardę ir gimimo datą) ištrina, o kortelės balanso istoriją negrįžtamai ir patikimai nuasmenina (palikdamas tik kortelės numerį ir jos balanso istoriją). Nuasmenintą kortelės balanso istoriją Duomenų tvarkytojas savo sistemose saugo iki Paslaugų sutarties pasibaigimo.
Saugumo priemonės duomenų apsaugai	Visus sąrašus ir kitus dokumentus bei informaciją, kuriuose yra asmens duomenų, Šalys viena kitai teikia elektroniniu paštu tik užšifruotus, kad juos iššifruoti galėtų tik tas asmuo, kuriam laiškas ir yra skirtas. Šifravimo raktai turi būti pateikiami kitu kanalu (pvz. SMS žinute) ir tik tam asmeniui, kuriam yra skirtas laiškas. Šalys viena kitai pateikia už Paslaugų sutarties vykdymą ir Asmens duomenų tvarkymą atsakingų asmenų kontaktus.

Duomenų tvarkytojas

Komercijos vadovė
Vilma Drulienė

(pareigos, vardas, pavardė, parašas)

Direktorė
Kristina Meidė

Duomenų valdytojas

Klaipėdos miesto savivaldybės administracijos direktorius
Valdas Majauskas

(pareigos, vardas, pavardė, parašas)

Teisės ir personalo skyriaus
vyriausioji specialistė

Eleonora Štorkaitė

Priedas Nr. 2 prie ASMENS DUOMENŲ TVARKYMO SUTARTIES

SOCIALINIŲ KORTELIŲ STATUSO ATASKAITA

KORTELĖS NUMERIS	SUMA	VARDAS	PAVARDE	GIMIMO DATA	KORTELĖS STATUSAS (AKTYVI / NEAKTYVI)
944000370026xxxxxx	Nepildoma	ZIVILE	ZIVILYTE	2000.01.01	

Varbu: VARDAS IR PAVARDĖ RAŠOMA DIDŽIOSIOMIS RAIDĖMIS IR BE LIETUVIŠKŲ RAIDŽIŲ.
Įmimo data rašoma formatu, kuris nurodytas šablone: su taškais (2000.01.01)

duomenų tvarkytojas

komercijos vadovė
Irena Drulienė
(pareigos, vardas, pavardė, parašas)
Direktoriė
Kristina Meliš

Duomenų valdytojas

Administracijos direktorė
Valdas Majauskas
(pareigos, vardas, pavardė, parašas)

Priedas Nr. 1 prie ASMENS DUOMENŲ TVARKYMO SUTARTIES

SOCIALINIŲ KORTELĖŲ GAMYBOS IR/AR PAPILDYMO UŽSAKYMO FORMA

1. Jeigu gavėjui yra priskirta pašalpa ir gavėjas socialinę kortelę turi:

TURIMOS KORTELĖS NUMERIS	SUMA	VARDAS	PAVARDE	GIMIMO DATA	PAMESTOS/BROKUOTOS KORTELĖS NUMERIS
944000370026xxxxxx	1,00	Nepildoma	Nepildoma	Nepildoma	Nepildoma

2. Jeigu gavėjui yra priskirta pašalpa, tačiau jis socialinės kortelės neturi (reikia pagaminti):

TURIMOS KORTELĖS NUMERIS	SUMA	VARDAS	PAVARDE	GIMIMO DATA	PAMESTOS/BROKUOTOS KORTELĖS NUMERIS
Nepildoma	1,00	ZIVILE	ZIVILYTE	2000.01.01	Nepildoma

3. Jeigu gavėjui pašalpa dar nėra priskirta, tačiau bus ir norite iš anksto užsakyti naują socialinę kortelę:

TURIMOS KORTELĖS NUMERIS	SUMA	VARDAS	PAVARDE	GIMIMO DATA	PAMESTOS/BROKUOTOS KORTELĖS NUMERIS
Nepildoma	Nepildoma	ZIVILE	ZIVILYTE	2000.01.01	Nepildoma

4. Jeigu gavėjas turimą kortelę pametė:

TURIMOS KORTELĖS NUMERIS	SUMA	VARDAS	PAVARDE	GIMIMO DATA	PAMESTOS/BROKUOTOS KORTELĖS NUMERIS
Nepildoma	Nepildoma	ZIVILE	ZIVILYTE	2000.01.01	944000370026xxxxxx

varbu: VARDAS IR PAVARDĖ RAŠOMA DIDŽIOSIOMIS RAIDĖMIS IR BE LIETUVIŠKŲ RAIDŽIŲ.

imimo data rašoma formatu, kuris nurodytas šablone: su taškais (2000.01.01)

duomenų tvarkytojas

Komercijos vadovė

Vilma Dabulienė

(pareigos, vardas, pavardė, parašas)

Duomenų valdytojas

Administracijos direktorius

Vaidas Majauskas

(pareigos, vardas, pavardė, parašas)